

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 4:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jest przysięganie,* oszukiwanie, mordowanie, okradanie, cudzołożenie** – (te) wybuchły, i przelew krwi podąża za przelewem.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Lub: przeklinanie.

²⁾ <x>20 20:4-15</x>; <x>50 4:8-20</x>

³⁾ przelew krwi, דָּמִים (damim), l. podobizny, bożki, דֹּמִים (domim). Wg G: Przekleństwo i kłamstwo, i kradzież, i cudzołóstwo rozlały się po ziemi i krew mieszają z krwią, ἀρὰ καὶ ψεύδος καὶ φόνος καὶ κλοπὴ καὶ μοιχεία κέχυται ἐπὶ τῆς γῆς καὶ αἵματα ἐφ’ αἵμασιν μίσγουσιν.